

Matthias Schmidt

Die Erfindung Kirgistans und der unvollendete Prozess der Nationenbildung

Die seit 1991 unabhängige Kirgisische Republik verfügt über keine Geschichte nationaler Eigenstaatlichkeit. Vielmehr basiert die heutige territoriale und nationale Existenz Kirgistans auf einer Schöpfung von zwischen 1924 und 1936 erlassenen Dekreten, die nicht nur die Grenzen, sondern auch die Titularethnie der Kirgisen definierten. Den Menschen Zentralasiens war bis ins 20. Jh. hinein das Prinzip des Nationalstaates fremd. Ihre Loyalitäten galten der Familie, dem Klan oder dem Stamm. Das Sowjetregime stellte sich die Aufgabe, die existierenden Identitäten in einer dem Aufbau des Sozialismus förderlichen Art umzuarbeiten und betrieb eine Politik der „doppelten Assimilation“: Einerseits bekämpfte es religiöse und ethno-kulturelle Bindungen zur Schaffung einer anationalen sozialistischen Union, was gleichzeitig mit einer Russifizierung einherging. Andererseits schuf es erst die Ausbildung von Nationen und nationalen Identitäten.

Nach dem Ende der Sowjetunion mussten die politischen Eliten des unabhängigen Kirgistans den vordergründigen ethno-nationalen Identitäten Tiefe und Legitimität verleihen. Folglich suchten sie bei diesem bis heute andauernden Prozess der Nationenbildung nach Identität stiftenden Symbolen und Traditionen. Dabei nehmen sie historische Brüche in Kauf, erfinden retrospektiv geschichtliche Bezugspunkte und umgehen die jüngste Vergangenheit, um die eigene Nation zu glorifizieren, eine jahrhundertealte Staatlichkeit zu konstruieren und die Herrschaft des Regimes zu legitimieren. Zu den Maßnahmen zählen die Umbenennung von Orts- und Straßennamen, die Schöpfung neuer Nationalsymbole und der Rückgriff auf vorsowjetische Heldenepen, um eine gemeinsame historische Erfahrung herzustellen.

Allerdings ist der ethnisch basierte Nationalitätsdiskurs ein potentielles Problemfeld angesichts des multi-ethnischen Charakters Kirgistans, da er alle nicht-kirgisischen Bürger ausschließt. Andererseits ist er jedoch auch ein politisch gewolltes Mittel zur Festigung der Integrität des Landes, das durch einen Nord-Süd-Gegensatz und nach wie vor existierende subnationale Identitäten und Loyalitäten zu Klans, Stämmen oder regionalen Bündnissen geprägt ist. Im Vergleich mit anderen Identitätsdiskursen wie dem Pantürkismus oder dem Islam scheint sich der Nationalismus jedoch zunehmend als die stärkste Ideologie der postkolonialen Periode durchzusetzen.

Matthias Schmidt

The invention of Kyrgyzstan and the unfinished process of nation building

The Kyrgyz Republic, which became independent in 1991, does not have a history of nationhood. On the contrary, Kyrgyzstan's present territorial and national existence was established by decrees passed between 1924 and 1936, which defined not only the borders but also the titular ethnic group: the Kyrgyz. Prior to the 20th century, the principle of the nation state was alien to the peoples of Central Asia. Their loyalties were to their family, their clan or their tribe.

To achieve its aim of reworking existing identities in order to build socialism, the Soviet regime pursued a policy of "double assimilation." On the one hand, it sought to weaken religious and ethno-cultural ties in order to create an anational socialist union, which involved a simultaneous process of Russification. On the other, it established the formation of nations and national identities in the first place.

After the end of the Soviet Union the political élites of independent Kyrgyzstan had to give depth and legitimacy to the superficial ethno-national identities. In this ongoing process of nation-building, they searched for symbols and traditions that would create a sense of identity. To achieve this aim, they accept the necessity of breaking with history, invent retrospectively historical points of reference, and sidestep the very recent past in order to glorify their own nation, construct a centuries-old statehood and legitimate the regime's authority. The measures used include the renaming of places and roads, the creation of new national symbols, and the recourse to pre-Soviet heroic epics in order to create a shared historical experience.

Kyrgyzstan being a multi-ethnic society, however, the ethnically based nationality discourse is a potential problem area because it excludes all non-Kyrgyz citizens. On the other hand, it is also a politically desired means of consolidating the integrity of the country, which is characterised by a north-south divide and by still-existing sub-national identities and loyalties to clans, tribes or regional alliances. In comparison with other identity discourses such as Pan-Turkism or Islam, however, nationalism seems to be asserting itself as the most powerful ideology of the post-colonial period.

Matthias Schmidt

La création du Kirghistan ou le processus inachevé de la formation de nation

Proclamée indépendante en 1991, la République du Kirghistan ne s'inscrit dans le prolongement d'aucun Etat national. Le Kirghistan actuel est le produit de décrets soviétiques de la période entre 1924 et 1936 fixant non seulement les frontières, mais créant également l'ethnie kirghize titulaire d'une mission nationale. Jusqu'au XXe siècle, l'idée même d'Etat nation était étrangère aux peuples d'Asie Centrale. Les liens étaient ceux de la famille, du clan et de la fédération de clans.

Le régime soviétique s'est assigné pour but d'intégrer les systèmes identitaires existants dans des structures positives pour l'édition du communisme et pratiquait une politique de «double assimilation»: en luttant contre les liens religieux, ethniques et culturels, pour créer une union communiste niant les bases nationales et en pratiquant une politique de russification délibérée. Dans le même temps, cette évolution était à la base de la formation de nations et d'identités nationales.

Après le délitement de l'Union Soviétique, les élites politiques du Kirghistan indépendant ont accordé la priorité à l'identité ethnique et nationale pour conférer sa légitimité au nouvel Etat. Ils ont donc cherché dans le passé tout ce qui pouvait aller dans le sens de la formation d'une nation au niveau des valeurs symboliques et des traditions, effort qui se poursuit jusqu'à nos jours. Cette création d'un passé et d'une légitimité accepte les ruptures historiques, fonde au sens propre du terme une histoire nationale ignorant le passé récent pour glorifier la nation kirghize, recrée un passé politique de plusieurs siècles et justifie le régime actuel. Les différentes mesures à ce niveau sont les changements de noms des localités et des rues dans les agglomérations, la création de nouveaux symboles nationaux, la mise en valeur des épopeées héroïques de la période pré-soviétique, toutes mesures destinées à créer une histoire vécue commune.

Le discours politique de type nationaliste, basé exclusivement sur l'ethnie, est porteur de risques du fait que le Kirghistan est un Etat multiethnique et qu'il exclut toutes les minorités non kirghizes. Il ne faut pourtant pas se cacher que cette mise en valeur est aussi un moyen politique pour affirmer l'intégrité du pays qui connaît une profonde contradiction entre le Nord et le Sud, des identités et des systèmes de fidélité subnationale à l'égard des clans, des fédérations de clans et des alliances régionales. Par rapport aux idéologies identitaires panturque et islamiste, le nationalisme kirghize semble constituer l'idéologie la plus forte de la période postcoloniale.

Маттиас Шмидт

Изобретение Кыргызстана и незаконченный процесс создания нации

С 1991ого г. независимая Республика Кыргызстан не имеет истории государственного суверенитета. Скорее всего территориальная и национальная форма Кыргызстана настоящего времени имеет свою основу в декретах 1924ого по 1936ой год, которые не только определили прохождение внешних границ, но и определили народ Кыргызов как титуларную нацию республики. До 20ого века жители Центральной Азии не знали принцип национального государства. Их лояльность была посвящана семье, клану или племени.

Советский режим поставил себе задачу, изменить существующие идентичности таким образом, чтобы они полезны для установление социалистической системы и одновременно советский режим преследовал политику „двойной ассимиляции“: С одной стороны советская власть боролась с религиозными и этническими отношениями и связями и за создание не национального социалистического союза, что одновременно совпровождалось процессом русификации. С другой стороны режим сам основал развитие нации и национальных идентичностей.

После распада СССР политическая элита независимого Кыргызстана были вынуждена дать преимущественным поверхностным этническо-национальным идентичностям более глубокие значения и легитимизацию. В результате всё ещё не законченного процесса формирования нации элита продолжает поиск основательных символов и традиций, поддерживающих образование новых идентичностей. В связи с этим ими принимаются нарушения исторических данных, изобираются новые исходные исторические точки в прошлом и не обращается внимание на недавнее прошлое с целью, создать представление многовековой государственности и узаконить власть нового режима. К таким мерам относятся

переименования местностей, улиц и дорог, создание новых национальных символов и обращение к древним героическим эпосам, чтобы создать общий исторический опыт. Однако ввиду многообразного этнического характера Кыргызстана общественное обсуждение национальности на этнической основе оказывается потенциальной проблематикой, потому что оно исключает всех не кыргызских граждан. С другой стороны общественным обсуждением национальности пользуются как средством для укрепления целостности и неприкосновенности страны, которая характеризуется не только противоречиями между севером и югом, но и до сих пор поднациональными идентичностями и лояльностью к клану, племени или землячеству. По сравнению с другими общественными обсуждениями идентичности, как Пантуркизмом или Исламом, всё более становится ясно, что национализм является самой мощной идеологией постколониального периода.